

C Pažní tlakomér

Vášené zákaznice, vásené zákazníku,
dokájeme Vám, že jste vyrobili tlakomér HARTMANN. Tlakomér Veroval® BPU 26 představuje kvalitní výrobek určený k plné automatické neinvasivní měření arteriálního krevního tlaku a hodnot teploty frekvence na paži u dospívajících a je vhodný pro klinické i domácí použití. Tento tlakomér nevyžaduje žádoucí přednastavování a automaticky se nafukuje pro účely snadnosti, rychleho a s pochlebiacím výsledkem Vašeho tlakoméru rovněž stanoví pravidelnou detekci nepravidelného srdečního rytmu.

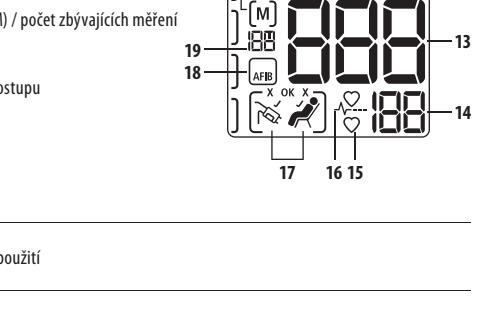
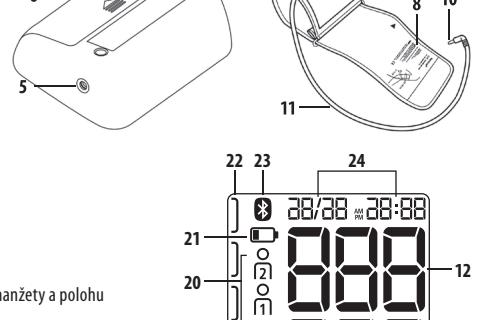
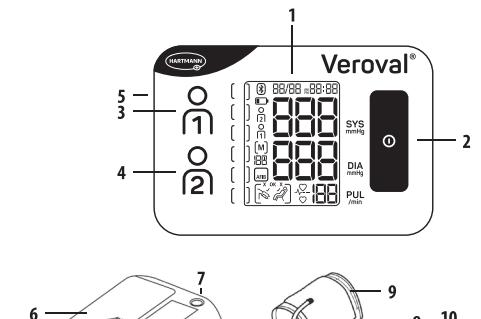
Tlakomér rovněž propojí se smartphonem nebo tabletem prostřednictvím Bluetooth®. Na smartphonu/tabletu lze provádět výhodnější naměření hodnot pomocí aplikace Veroval® medi.connect.

Přejeme Vám pevný deovit!

Před prvním použitím přistojte si pečlivě přečíst tento návod k použití. Před prvním použitím přistojte si pečlivě tento návod k použití. Speciální měření krevního tlaku závisí na správném zacházení s přístrojem. Tento návod k použití je koncipován tak, abyste si každý krok postupu můžete samostatně měření krevního tlaku i s použitím tlakoméru Veroval® BPU 26. Pokyny Vám důležité a užitečné rady, díky kterým získáte spolehlivé výsledky Vašeho osobního profilu krevního tlaku. Tlakomér používajte v souladu s informacemi uvedenými v návodu k použití. Návod si pečlivě usvojte a zajistěte, aby k němu měli přístup i ostatní uživatelé. Zkontrolujte, zda není obal poškozen a zda je obsah kompletní.

Obsah:

- Tlakomér
- Universalní pažní manžeta
- 4 x 1,5 V AA baterie
- Textilní obal pro uložení přístroje
- Návod k použití se záručním listem
- 1. Popis přístroje a displeje
- Tlakomér
- Extra velký LCD displej
- Tlakomér START/STOP
- 3 tlakoměr paměti uživatele
- 4 tlakomér paměti uživatele
- 5 tlakomér pro připojení manžet
- 6 Příhrádka na baterie
- 7 Otvor pro připojení sítového adaptéru
- Manžeta
- 8 Manžeta s polohou k upínání
- 9 Uzávěry pro správné nasazení manžety
- 10 Zástrčka manžety
- 11 Hadice manžety
- Displej
- 12 Systolický krevní tlak
- 13 Diastolický krevní tlak
- 14 Teplota frekvence
- 15 Indikátor měření a teploty frekvence
- 16 Symbol nepravidelného srdečního rytmu
- 17 Symbol pro kontrolu správného nasazení manžety a polohy
- 18 Fibrilaci siny (AFB)
- 19 Průměrná hodnota (A), ráno (AM), večer (PM) / počet zvýběžících měření
- 20 Paměť uživatele
- 21 Symbol baterie
- 22 Systém semaforu pro Vaše hodnoty / lišta postupu
- 23 Symbol Bluetooth®
- 24 Datum a čas

**Před samostatným měřením krevního tlaku se poradte se svým lékařem, pokud...**

- jste těhotná. Krevní tlak v těhotenství se může lišit od běžných hodnot. Pravidelné sledování krevního tlaku je zvláště dôležité, pokud máte vysoký krevní tlak nebo jeho zvýšené hodnoty mohou ovlivnit vašou plodnost. Vždy se poradte se svým lékařem, zda a když máte vysoký krevní tlak, zvláště pokud trpíte preklastem.
- máte diagnostikovanou cukrovku, purpurovou funkci nebo žluční krevní tlak, nebožné měření abnormálních hodnot krevního tlaku.
- se u Vás vyskytuje onemocnění týkající se krve (např. hemofily) nebo závažné poruchy krevního oběhu nebo užíváte leky na řeďení krve.
- používáte dialýzu nebo užíváte antikoagulační léky (antikoagulantia), inhibitory agregace krevních destiček nebo steroidy.
- máte kardiovaskulární, což může započítat měření nebo vysokých hodnot. Samotný tlakomér nemá vliv na kardiovaskulární.
- máte sklon k snadné tvrdé modlini a nebo ještě citlivější na tlakomér.
- trpíte závažnými poruchami srdečního rytmu nebo srdeční arytmii. Vzhledem k použití oscilometrické metody měření se mohou v některých případech vyskytnout nesprávné naměřené hodnoty nebo měření krevního tlaku může být nemožné.
- Pokud se tyto symboly (A nebo B) zobrazují často, může to indikovat poruchy srdečního rytmu. V takovém případě se obrátte na svého lékaře, zda je pro Vás samostatné měření krevního tlaku vhodné.
- Samostatné naměřené hodnoty jsou pouze pro Vaši informaci – nenahrnují žádoucí výsledky. Naměřené hodnoty konzultujte se svým lékařem a mždy k těžké měření nevyžadují krevní tlak, když se např. užívá leky nebo jejich dávkování.
- Samostatné měření krevního tlaku nenahrajuje lékařské ošetření. Nepravidelné interpretace naměřených hodnot samostatně a nevyžaduje je když je předpis k samotnému. Odecty naměřených hodnot provádějte pouze podle pokynu svého lékaře a důvěřejte jeho diagnóze. Užijete-li leky, použijte podle předpisu od svého lékaře a neměňte dávkování na základě vlastního uvážení. Proberte se svým lékařem dobu, kdy je vhodné měření krevního tlaku provést.

I Nepravidelný srdeční rytmus se vyskytuje, když se systolický rytus odchylí o více než 25 % od průměrné hodnoty. Stále srdečního srávají se souborně s elektrickými signály. Poučka se těchto elektrických signálů se nazývá arytmie. Může to za genetickou predispozici, stres, věk, nedostatek spánku, výčerpání nebo podobně faktory. Lékar může určit, že je nepravidelný srdeční tlak dlešedem.

Porucha srdečního rytmu se vyskytuje, když se systolický rytus odchylí o více než 25 % od průměrné hodnoty. Stále srdečního srávají se souborně s elektrickými signály. Poučka se těchto elektrických signálů se nazývá arytmie. Může to za genetickou predispozici, stres, věk, nedostatek spánku, výčerpání nebo podobně faktory. Lékar může určit, že je nepravidelný srdeční tlak dlešedem.

Zdroj napájení (baterie, síťový adaptér)

- Baterie vložte v obal s označením polaritu plus (+) a minus (-).
- Používajte výhradně baterie (viz údaje v kapitole 13 „Technické údaje“). U slabších baterií nelze zaručit stejnou délku měření.
- Nekombinujte starou a novou baterie nebo baterie různých výrobců.
- Baterie vložte v obal s označením polaritu plus (+) a minus (-).
- Baterie vyměňte, pokud zůstává neoznačený symbol baterie (B).
- Vyměňte i zbylé všechny baterie současně.
- Nebudete-li tlakomér doba používání, že treba baterie vymontovat, abyste zabránili případnému úniku kapaliny z nich.
- Používajte-li tlakomér se zdrojem napájení, umístěte tlakomér tak, abyste mohli zdroj napájení kdykoliv odpojit.

Informace o bateriích

- Nebezpečí ohně** Máte díky baterii možnost spouknout a udout se jimi. Obal, baterie a tlakomér uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nebezpečí výbuchu** Baterie neuvádějte do ohně.
- Baterie se nesmí ani zkratovat.
- Pokud do čínského kapaliny na baterii, použijte ochrannou rukavice a vycistěte příbrátku na baterii suchým hadříkem. Dokopějte-li kontakt kapaliny na baterii s pokožkou či očima, omýte postřílené místo vodou a v případě potřeby vylehčte lékařskou pomocí.
- Chráněte baterie před nadměrným teplom.
- Baterie nebezpečí, nechte je ani nerozmáčkejte.

Bezpečnostní informace týkající se zařízení

- Tento tlakomér není voděodolný.
- Tento tlakomér je vyroběn z vysoké kvalitních, elektronicky přesných komponent. Přesnost naměřených hodnot a životnost přístroje závisí na správném zacházení.
- Přírodní chráněte před silnými otoky, nárazy či vibracemi a zamezte jeho pádu.
- Manžetu nevyhýbejte ani nadměrné překládáte.
- Přírodní nevytěžte. Na zařízení nevyprázdňujte žádoucí úpravy, přístroj nebezpečíte ani ho sami neoprávujte. Opravy sám provádějte pouze autorizovanou dobrinou.
- Manžetu nenaťupejte, pokud není správně nasazena na paži.
- Tlakomér nebezpečí pouze se schávnou manžetu na paži. Jinak můžete dojít k poškození vnitřní části zařízení.
- Hadicu manžety lze i z jednotky vymontovat pouze zatažením za příslušný konektor. Nikdy netahajte za samotnou hadici.
- Při montáži chráněte před silnými teplostami a přímluvným slunečním zářením.
- Obal, baterie a přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.
- Tlakomér a manžetu chráněte před kontaktem s domácími živočichy. Nepravidelný tlakomér je skladován v několika kompaktních a lehkých obalech.
- Dodržujte skladování a provozní požadinky uvedené v kapitole 13 „Technické údaje“. Skladování je používáno mimo stanovené teplotní rozmezí nebo mimo rozsah vlivu vedeního tlaku, může ohrozit přesnost měření či funknost zařízení.
- Pokud nebyl tlakomér skladován v rozmezí minimálních maximálních povolených skladovacích podmínek, musí být před použitím, za stanovených provozních podmínek (kapitola 13 „Technické údaje“), nebo při okolní teplotě 20 °C, dodržena čekací doba minimálně 2 hodiny.
- Zařízení nepoužívejte ve výbušném prostředí s horlavými plyny nebo koncentrovaným kyslikem.

Symboly týkající se elektromagnetické kompatibility

- Záření je shodné s všemi prostředky uvedenými v tomto návodu k použití, včetně domácí.
- V případě výskytu elektromagnetického rušení může být množství záření emisou. Může docházet k problémům, jako je výroba způsobu vibrací až do silného disperzízaře.
- Nepoužívajte toto zařízení umístění předem všechny záření nebo položené na zařízení nasazenou na sebe, jelikož by mohlo docházet k jeho vzdálenosti. Když je vzdálenost záření ještě větší, může vzniknout záření.
- Použijte-li jednotně přesnou, než když je vedené nebo poskytnuto výrobkem toto zařízení, může mit za následek zvýšení elektromagnetických emisí nebo snížení elektromagnetické odolnosti zařízení a vět k vadné činnosti zařízení.
- Nedoruďte výše uvedeným podmínkem může způsobit zhroucení výkonnostních charakteristik zařízení.
- Zařízení nepoužívejte v blízkosti silného elektromagnetického pole a uchovávejte je mimo dosah radiofrekvenčních zařízení a mobilních telefonů. Přenos a vysokofrekvenční mobilní a komunikační zařízení, například telefon a mobilní telefon, mohou ovlivňovat funkci tohoto elektronického zdravotnického prostředku. Prote je potřeba dodržit minimální vzdálenost 30 cm.
- Dokumentační informace je současnou normou pro elektromagnetickou kompatibilitu týkající se výrobce nebo oddělení základního servisu (konzervu) na základě výrobců.

Pokyn k technické kontrole měření

Každý tlakomér Veroval® byl před výrobnou společností HARTMANN z hlediska přesnosti měření: vývoj zařízení probíhal s ohledem na zajištění dlouhověkosti.

Pro základní kontrolu měření

Tlakomér Veroval® byl před výrobnou společností HARTMANN z hlediska přesnosti měření: vývoj zařízení probíhal s ohledem na zajištění dlouhověkosti.

Technické údaje

Tlakomér Veroval® BPU 26 nabízí dvě metody měření. V závislosti na situaci a Vašich preferencích si můžete vybrat mezi běžným jednoduchým měřením a jednoduchým měřením (standardní režim) nebo plně automatickým všeobecným měřením (experimentní režim).

Provedení měření

1. Tlakomítl tlakomítl měřit na klidném místě, v uvolněné a pohodlné poloze všed.

2. Manžeta se může použít na pravém nebo levém rukávu. Z dlužobobho hlediska se pro monitorování krevního tlaku může použít počáteční hodiny. Pokud je vás mezi naměřenými hodnotami na kterémkoliv paži velmi jasny rozdíl, musíte se v svého lékaře poradit, kterou paži byste měřili.

3. Měření provádějte vždy na stejném místě a v stejném čase.

4. Hodiny hodiny měřit na ovládací desce hodiny. Výběr hodin je významný pro všechny hodnoty.

5. Tlakomítl tlakomítl měřit na ovládací desce hodiny. Výběr hodin je významný pro všechny hodnoty.

6. Tlakomítl tlakomítl měřit na ovládací desce hodiny. Výběr hodin je významný pro všechny hodnoty.

7. Tlakomítl tlakomítl měřit na ovládací desce hodiny. Výběr hodin je významný pro všechny hodnoty.

8. Tlakomítl tlakomítl měřit na ovládací desce hodiny. Výběr hodin je významný pro všechny hodnoty.

9. Tlakomítl tlakomítl měřit na ovládací desce hodiny. Výběr hodin je významný pro všechny hodnoty.

10. Tlakomítl tlakomítl měřit na ovládací desce hodiny. Výběr hodin je významný pro všechny hodnoty.

11. Tlakomítl tlakomítl měřit na ovládací desce hodiny. Výběr hodin je významný pro všechny hodnoty.

12. Tlakomítl tlakomítl měřit na ovládací desce hodiny. Výběr hodin je významný pro všechny hodnoty.

13. Tlakomítl tlakomítl měřit na ovládací desce hodiny. Výběr hodin je významný pro všechny hodnoty.

14. Tlakomítl tlakomítl měřit na ovládací desce hodiny. Výběr hodin je významný pro všechny hodnoty.

15. Tlakomítl tlakomítl měřit na ovládací desce hodiny. Výběr hodin je významný pro všechny hodnoty.

16. Tlakomítl tlakomítl měřit na ovládací desce hodiny. Výběr hodin je významný pro všechny hodnoty.

17. Tlakomítl tlakomítl měřit na ovládací desce hodiny. Výběr hodin je významný pro všechny hodnoty.

18. Tlakomítl tlakomítl měřit na ovládací desce hodiny. Výběr hodin je významný pro všechny hodnoty.

19. Tlakomítl tlakomítl měřit na ovládací desce hodiny. Výběr hodin je významný pro všechny hodnoty.

20. Tlakomítl tlakomítl měřit na ovládací desce hodiny. Výběr hodin je významný pro všechny hodnoty.

21. Tlakomítl tlakomítl měřit na ovládací desce hodiny. Výběr hodin je významný pro všechny hodnoty.

22. Tlakomítl tlakomítl měřit na ovládací desce hodiny. Výběr hodin je významný pro všechny hodnoty.

<

- Manžetu je doporučeno čistit a dezinfikovat pravidelně nebo po každém použití, zejména pokud jí používá několik uživatelů, aby se zabránilo přenosu infekce. Manžetu je třeba dezinfikovat, zejména zevnitř, otránim s použitím dezinfekčního prostředku. Používejte dezinfekční prostředek, který je kompatibilní s materiály manžety, např. 75% etanol nebo isopropylalkohol. Pro ochranu před vnejsími viry uchovávejte tlakomér v textilním obalu pro uložení přístroje.
- Pokud přístroj a manžetu skladujete, nepokládejte na přístroj ani manžetu těžké předměty. Vyměňte baterie.

10. Příslušenství

- Pro zajistění přesnosti měření použijte pouze originální příslušenství od společnosti HARTMANN, např. zdroj napájení Veroval® (číslo modelu: 925 391), který můžete objednat prostřednictvím svého lékařnického odborného dodavatele.
- Režim různého napájení: Na zadní straně jednotky je konektor pro adaptér pro síťový provoz (výstup 6 V DC / 600 mA). Používejte pouze zdroj napájení značky Veroval®. Jinak nelze zaručit funkci a přesnost měření tlakoměru.
- Vše informace najdete na stránkách www.veroval.info.

11. Záruční podmínky

- Na tento tlakoměr poskytujeme v souladu s níže uvedenými podmínkami 3letou záruku od data zakoupení. Nároky na záruku musí být uplatněny během záruční lhůty. Datum nákupu musí být prokázáno rádně vyplňeným a označovaným záručním lístek nebo dokladem o nákupu.
- Během záruční lhůty: Firma HARTMANN poskytne bezplatnou nahradu, resp. provede opravu, veškerých vadných součástí prostředku, jestliže závady byly způsobeny materiálovými nebo výrobními vadami. K prodloužení záruční lhůty tím nedochází.
- Místní záruční podmínky najdete v záručním listě vydaném v dané lokalitě.
- Tento prostředek je určen výhradně k účelu uvedeném v tomto návodu.
- Výrobce neruší za škody či poranění způsolené v důsledku nesprávné manipulace, použití či neoprávněného zásahu. Ze záruky jsou vyloučeny části příslušenství, které podléhají opotřebení (baterie, manžety atd.). Nároky na nahradu škody se mezi něj a hojně využívaným zdrojem výroby nahraď za následné škody či poranění je výslovně vyloučena.
- V případě reklamace v záruční době žažete přístroj s úškovním pouzdem a kompletně vyplňným záručním lístek opláteným podpisem a razitkou prodávajícího prostřednictvím prodeje nebo přímo na adresu servisního střediska ve Vaší zemi.

12. Kontaktní údaje pro dotazy zákazníka

CZ – Zákaznický servis
HARTMANN-RICO a.s.
Masarykovo nám. 77
664 71 Veverka Bityška
bezplatná telefonní linka: 800 100 150
www.veroval.info

Je-li třeba a máte-li jakékoli otázky se počítají s počítacího spuštění, použití a údržby zařízení či hledání neočekávané poruchy zařízení či udalostí, kontaktujte nás na příslušné adresy uvedené v závěru tohoto návodu. Pro pacienty/uživatele/ třetí strany v Evropské unii a v zemích se stejným zákonem regulovaném rámcem (nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích) platí, že pokud dojde k používání tohoto prostředku nebo v důsledku jeho používání k závažné udalosti, je nutno ji ohlašovat výrobci a/nebo jeho zpřihodnocněnemu zástupci a příslušným vnitrostátním orgánům.

Kontaktní místo pro vigilanci pro Evropu: www.ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts/

13. Technické údaje

Model	Veroval® BPU 26
Typ	GC6609
Metoda měření	Oscilometrická
Rozmezí zobrazovaných hodnot	0–300 mmHg
Rozsah měření:	Systolický (SV): 50–280 mmHg Diastolický (DIA): 30–200 mmHg Tepová frekvence: 40–199 tepů za minutu
Zobrazována jednotka	1 mmHg
Technická přesnost měření	Tlak v manžetě: ± 3 mmHg Tepová frekvence: ± 5 % zobrazované tepové frekvence
Klinická přesnost měření	Vyhovuje požadavkům EN IEC 60601-2-30: Korotkovova metoda validace: fáze I (systola), fáze V (diastola)
Typ provozu	Kontinuální režim
Jmenovité napětí	DC, 6 V
Zdroj napájení	4 x 1,5V alkalická manganová baterie (AA/LR06) nebo volitelný zdroj napájení Veroval®
Očekávaná životnost	20 000 měření
Kapacita baterii	Pribl. 800 měření
Ochrana proti zásahu elektrickým proudem	Zdravotnický elektrický prostředek s vnitřním napájením (pouze při použití baterií) přiložná část typu BF
Ochrana proti vniknutí vody či pevných těles	IP21
Tlak při nařukování manžety	Technologie Comfort Air: Individuální tlak při nařukování manžety závisí na systolickém krevním tlaku
Funkce automatického vypnutí	2 minuty po měření / jinak za 30 s.
Manžeta	Manžeta Veroval® BPU 26, manžeta pro obvod paže 22 až 42 cm Číslo modelu: 30602
Kapacita paměti	2 x 100 měření s průměrnou hodnotou všech měření a odečet ranní/večerní průměrné hodnoty v posledních 7 dnech.
Provozní podmínky	Okolní teplota: +10 °C až +40 °C Relativní vlhkost: <90 %, nekondenzující Tlak vzduchu: 800 hPa až 1 050 hPa
Podmínky pro přepravu/ skladování	Okolní teplota: -20 °C až +55 °C Relativní vlhkost: <90 %, nekondenzující
Výrobní číslo	Uvedeno na typovém štítku
Odkaž na normy	IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (Vyhovuje požadavkům CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8)
Hmotnost	Cca. 220 g (bez baterii)
Rozměry	134 mm (D) x 91 mm (V) x 48 mm (S)
Přenos dat	Frekvenční pásmo 2 400 MHz až 2 483,5 MHz Přenosový výkon +5 dBm Tlakoměr používá nízkoenergetickou technologii Bluetooth®, která je kompatibilní se smartphony/tablety s verzí Bluetooth® ≥ 4.0.

Zdroj napájení:

C. modelu	LXCP12-006060BEH
Příkon	100–240 V~, 50–60 Hz, max. 0,5 A
Výstup	6 V DC, 600 mA
Výrobce	Globalcare Medical Technology Co., Ltd.
Ochrana	Zařízení má dvojitou izolaci a primární pojistku, která v případě poruchy odpojí tlakoměr od sítě. Před připojením na napájecího zdroje se ujistěte, že jsou vymutý baterie z příhrádky.
◆◆◆	Polarita připojení stejnosměrného napětí
□	Ochranná izolace / Fida ochrany 2
Pouzdro a ochranné kryty	Pouzdro napájecího zdroje chrání před kontaktem vodivých elementů (prsty, jehly, testovací háčky). Uživatel se nesmí dotýkat pacienta a zástrčky napájecího zdroje AC/DC soudasné.

Zákonem stanovené požadavky a směrnice

- Přístroj Veroval® BPU 26 je v souladu s požadavky Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích, jaké i s příslušnými stanovami předpisů a splňuje podmínky pro emisiu CE.
- Zařízení je v souladu s mezinárodní normou IEC 60601-2-30 (Zdravotnické elektrické přístroje, část 2-30: Zvláštní požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkcnost automatizovaných neinvazivních tonometrů).
- Na tento výrobek se vztahují základní bezpečnostní opatření s ohledem na elektromagnetickou kompatibilitu.
- Kromě zákonických požadavků bylo zařízení klinicky validováno protokolem ESH-IP2 Evropské společnosti pro hypertenze (ESH) a protokolem Německé společnosti pro hypertenze (DHL).
- Tímto potvrzujeme, že tento výrobek vychovuje požadavky směrnice RED 2014/53/EU. Prohlášení o shodě CE pro tento výrobek je dostupný na adrese: www.veroval.info

Slovní známka a logo Bluetooth® jsou registrované ochranné známky vlastnění společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jakékoli použití této známky společností PAUL HARTMANN AG podléhá licenci. Ostatní ochranné známky a obchodní názvy jsou majetkem příslušných vlastníků.

Apple a logo Apple jsou ochranné známky společnosti Apple Inc., registrované v USA a dalších zemích. App Store je ochranná známka společnosti Apple Inc., registrovaná v USA a dalších zemích.

Google Play a logo Google jsou ochranné známky společnosti Google LLC.

Android je ochranná známka společnosti Google LLC.

Datum poslední revize textu: 2022-04-11, verze 1

Chyb a změny výhaze

Globalcare Medical Technology Co., Ltd.
7th Building, 39 Middle Industrial Main Road
European Industrial Zone, Xiaolan Town
528415 Zhongshan City, Guangdong Province, P.R.C.
www.globalcare.com.hk

Beurer GmbH
Söllinger Str. 218
89077 Ulm, Germany

EC REP
Donawa Lifescience
Piazza Albania, 10
00153 Rome, Italy
www.donawa.com

CH REP
Camara and Partners Sàrl
Route de St Cergue 14
1260 Nyon, Switzerland

9251040 (240822)



Veroval®
compact +

BPU 26

connect



USB



Wi-Fi

Pažní tlakoměr

Datum nákupu

Výrobní číslo (viz typový štítek)

Důvod reklamace

Razitko prodeje

Razitko

SK Ramenný tlakomer

dokumente, čo ste si vybrali tlakomer od spoločnosti HARTMANN. Veroval® BPU 26 je kvalitný výrobok určený na plnoautomatickú meranie krvného tlaku na ramene, dospelých a je vhodný na klinické aj domáce použitie. Tento tlakomer, ktorý nevyžaduje žiadne predchádzajúce nastavenia, sa ľahko a automaticky nájde pre jednoduchú, rýchlu a spoľahlivú meranie systolického a diastolického krvného tlaku a tejporovej frekvencie.

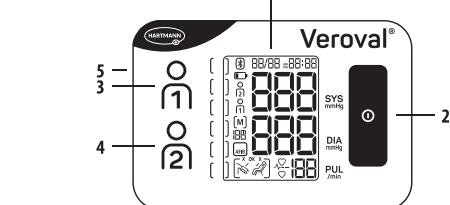
Tlakomer je možné pripojiť k smartfónu alebo tabletu cez Bluetooth®. Na smartfóne/tablete môžete vyhodnotovať namerané hodnoty pomocou aplikácie Veroval® medi.connect.

Prajeme vám veľkú zdraviu.

Prepravný povolenie pristojtu si pozorne prečíteť tento návod na použitie. Správne meranie krvného tlaku závisí od správneho používania a pristojom. Tento návod na použitie je koncipovaný tak, aby vás naučil každý krok pri vlastnom meraní krvného tlaku pomocou tlakomera Veroval® BPU 26. Dostarcuje dôležité užívateľské rády, aby ste skrátili spoľahlivé výsledky všetkých osobného profilu krvného tlaku. Tlakomer používajte v súlade s informáciami uvedenými v návode na použitie. Tento rávidlo si starostlivo uschovajte a zabezpečte, aby k nemu mal prístup aj ostatní používateľi. Skontrolujte, či obal nie je poškodený a či je obsah kompletný.

Obsah balenia:

- 1 Tlakomer
- 1 Universálna manžeta
- 4 ks batérie 1,5 V AAA
- Textilný obal na uloženie pristoju
- Návod na použitie so zárukou



- 1 Popis prístroja a displeja
- 1 Tlakomer
- 1 Extra výkly LCD displej
- 2 Tlačidlo Start/Stop
- 3 Tlačidlo pamäte pre používateľa 1
- 4 Tlačidlo pamäte pre používateľa 2
- 5 Otvor na pripojenie manžety
- 6 Priepráka na batérie
- 7 Otvor na pripojenie sieťového adaptéra

- Manžeta
- 8 Manžeta s návodom na použitie
- 9 Indikátor veľkosti pre správne nasadenie manžety
- 10 Zástrčka manžety
- 11 Hadička manžety

- Displej
- 12 Systolický krvný tlak
- 13 Diastolický krvný tlak
- 14 Tejporová frekvencia
- 15 Blík, ktorý prístroj meria a deteguje tejporovú frekvenciu
- 16 Symbol nepreplňovanej srdcového rytmu
- 17 Symbol správnej merania/kontroly správneho nasadenia manžety/indikátor odpočinku
- 18 Fibrácia predstien (AFIB)
- 19 Priemerná hodnota (A), depoluďna (AM), populudný (PM)/číslo miesta v pamäti
- 20 Pamäť používateľa
- 21 Symbol baterie
- 22 Systém semafora pre väčšie hodnoty/ľista pokroku
- 23 Symbol Bluetooth®
- 24 Zobrazenie dátumu a času

2. Dôležité informácie**Vysvetlenie symbolov**

	Dodržiavajte návod na použitie
	Zdravotnícka pomôcka
	Evropská zhoda
	Výrobca
	Krajina výroby
	Dátum výroby
	Kód dátky
	Katalógové číslo
	Výrobne číslo
	Typové číslo
	Varovanie: bezpečnostná poznámka označujúca možné poškodenie prístroja/príslušenstva alebo riziko poranenia či újmy na zdraví
	Hranice teploty
	Hranice vlhkosti
	Ochrana proti zásušu elektrickým prúdom (typ BF)
	Unikátny identifikátor pomôcky
	Distribútor
	Spinočinný zástupca v Európskom spoločenstve (ES)
	Spinočinný zástupca vo Švajčiarsku
	Dovozca
	Jednosmerný prúd
	Chránené pred vniknutím cudzích telies s priemerom ≥12,5 mm a pred kolmo padajúcimi kvapkami vody
	Symbol na označenie elektrických a elektronických prístrojov
	Pokyn na likvidáciu hladkej lepenky
	Obal zlikviduje s ohľadom na životné prostredie

Dôležité pokyny na použitie

Účel použitia
Plnoautomatický tlakomer Veroval® BPU 26 je určený na klinické a domáce použitie na neinvazívne meranie diastolického a systolického krvného tlaku a tejporovej frekvencie dospelých pomocou nafukovacej manžety, ktorá sa ovija okolo ramena. Používateľ pristojtu si nevyžaduje specifické znalosti alebo odborné schopnosti.

Skupina pacientov
Dospeli, ktorí ich ovramenia je v rozsahu uvedené na manžete. • Tlakomer používajte iba na meranie krvného tlaku na hornom časti ramena. Manžetu neumeštujte na iné časti tela.

• Používajte len danou manžetu alebo originálnu náhradnu manžetu. V opačnom prípade môžu byť namerané hodnoty nesprávne.

• Ak sú namerané hodnoty sporné, zapojte meranie.

• Dôležiteľne neprechádzajte dozoru v blízkosti malých dete alebo osôb, ktoré ho samy nedokážu používať. Ak sa hadička manžety omôrta okolo krku, hrozí riziko úsrtenia. Prehnute malých častí, ktoré sa oddeliť od pristoju, môže tiež viesť k usmrteniu. • Za žiadnych okolností nevykonávajte meranie krvného tlaku v novorodenco, dojatí alebo batolat. • Tlakomer nepoužívajte na diagnostiku v klinických situáciach, keď je pacient v bezprostrednom nebezpečenstve.

• Upozorňujte, že nafukovanie manžety môže viesť k dočasnému narúšeniu funkcie zdravotníckych pomôcok súčasne používaných na tej istej ruke.

• Počas nafukovania sa môže zhoršiť funkcia pače, na ktorej je manžeta umiestnená.

• Ak meranie vykonávate v inej osobe, objavte sa, aby používateľ tlakomera nemalo trávny negatívny vplyv na krvnú tlak.

• Odvádzajte až do poslednej fázky, amžom by mali byť dobyť súčasne smerom dozadu.

• Prisť časťou meracieho systému, ktorá je užívateľom nepreplňateľného tlaku, môže narušiť krvnú tlak a ešte spôsobiť zranenie. Medzi meraniami s určitej preťažkou a vzhľadom na hadičku nájdete nebezpečie.

• Vždy sa poriadne so svojim lekárom o tom, či kedy môžu pacienti s prekľapom počas tehotenstva používať tlakomer.

• Vždy sa poriadne so svojim lekárom o tom, či kedy môžu tlakomer používať osoby po mestskom alebo odstránenom mykotickom uzlini.

• Ak sa na päť, na ktoréj sa používa manžeta, alebo spôsobom, ktorý je na výrobku uvedený, meraním narušíte a lekár vám to vysvetlí.

• Tlakomer nepoužívajte spolu s vysokofrekvenčným chirurgickým prístrojom.

• Prístroj nie je určený na použitie vo vzdialosti (napr. sanítiky) alebo vrtuľníkov.

Kontraindikácia

• Neumeštujte manžetu na ruku, pretože to môže spôsobiť ďalšie zranenia.

• Ak prebieha intravenská liečba, alebo je do priebehu venózny katéter, meranie krvného tlaku môže viesť k poraneniu. Nikdy nepoužívajte na priebehu katétru.

• Ak ste načervený na tvoreň hematomu, nenašradzujte si manžetu ani nemerajte krvný tlak.

• Tlakomer nepoužívajte po amputácii časti hornej končatiny.

• Aj ďalej zmeny vnitrových a vonkajších faktorov (npr. hiboké dýchanie, stimulanty, rozprávanie, faktory prestredu) môžu viesť k výkynom krvného tlaku. To vysvetľuje, prečo sú lekári alebo lekárniky často namerané odlišné hodnoty.

• Výsledky merania závisia od miestna a polohy pacienta (sed, stát, lež). Vysvetľuje ich napriklad aj fyzická aktivita a fyziologické predpoklady pacienta. Pre porovnanie hodnoty, ktorú je na výrobku uvedená, s hodnotou, ktorú je na výrobku uvedená.

• Kardiovaskulárne ochorenie môže viesť k chybnejmeraní alebo zniženiu presnosti merania. Presnosť môže byť ovplyvnená aj veľmi nízkym krvným tlakom, cukrovkou, poruchami krvného obehu, arytmiami a zármucou alebo trasom.

• Aj ďalej zmeny vnitrových a vonkajších faktorov (npr. hiboké dýchanie, stimulanty, rozprávanie, faktory prestredu) môžu viesť k výkynom krvného tlaku. To vysvetľuje, prečo sú lekári alebo lekárniky často namerané odlišné hodnoty.

• Výsledky merania závisia od miestna a polohy pacienta (sed, stát, lež). Vysvetľuje ich napriklad aj fyzická aktivita a fyziologické predpoklady pacienta. Pre porovnanie hodnoty, ktorú je na výrobku uvedená, s hodnotou, ktorú je na výrobku uvedená.

• Kardiovaskulárne ochorenie môže viesť k chybnejmeraní alebo zniženiu presnosti merania. Presnosť môže byť ovplyvnená aj veľmi nízkym krvným tlakom, cukrovkou, poruchami krvného obehu, arytmiami a zármucou alebo trasom.

• Aj ďalej zmeny vnitrových a vonkajších faktorov (npr. hiboké dýchanie, stimulanty, rozprávanie, faktory prestredu) môžu viesť k výkynom krvného tlaku. To vysvetľuje, prečo sú lekári alebo lekárniky často namerané odlišné hodnoty.

• Výsledky merania závisia od miestna a polohy pacienta (sed, stát, lež). Vysvetľuje ich napriklad aj fyzická aktivita a fyziologické predpoklady pacienta. Pre porovnanie hodnoty, ktorú je na výrobku uvedená, s hodnotou, ktorú je na výrobku uvedená.

• Kardiovaskulárne ochorenie môže viesť k chybnejmeraní alebo zniženiu presnosti merania. Presnosť môže byť ovplyvnená aj veľmi nízkym krvným tlakom, cukrovkou, poruchami krvného obehu, arytmiami a zármucou alebo trasom.

• Aj ďalej zmeny vnitrových a vonkajších faktorov (npr. hiboké dýchanie, stimulanty, rozprávanie, faktory prestredu) môžu viesť k výkynom krvného tlaku. To vysvetľuje, prečo sú lekári alebo lekárniky často namerané odlišné hodnoty.

• Výsledky merania závisia od miestna a polohy pacienta (sed, stát, lež). Vysvetľuje ich napriklad aj fyzická aktivita a fyziologické predpoklady pacienta. Pre porovnanie hodnoty, ktorú je na výrobku uvedená, s hodnotou, ktorú je na výrobku uvedená.

• Kardiovaskulárne ochorenie môže viesť k chybnejmeraní alebo zniženiu presnosti merania. Presnosť môže byť ovplyvnená aj veľmi nízkym krvným tlakom, cukrovkou, poruchami krvného obehu, arytmiami a zármucou alebo trasom.

• Aj ďalej zmeny vnitrových a vonkajších faktorov (npr. hiboké dýchanie, stimulanty, rozprávanie, faktory prestredu) môžu viesť k výkynom krvného tlaku. To vysvetľuje, prečo sú lekári alebo lekárniky často namerané odlišné hodnoty.

• Výsledky merania závisia od miestna a polohy pacienta (sed, stát, lež). Vysvetľuje ich napriklad aj fyzická aktivita a fyziologické predpoklady pacienta. Pre porovnanie hodnoty, ktorú je na výrobku uvedená, s hodnotou, ktorú je na výrobku uvedená.

• Kardiovaskulárne ochorenie môže viesť k chybnejmeraní alebo zniženiu presnosti merania. Presnosť môže byť ovplyvnená aj veľmi nízkym krvným tlakom, cukrovkou, poruchami krvného obehu, arytmiami a zármucou alebo trasom.

• Aj ďalej zmeny vnitrových a vonkajších faktorov (npr. hiboké dýchanie, stimulanty, rozprávanie, faktory prestredu) môžu viesť k výkynom krvného tlaku. To vysvetľuje, prečo sú lekári alebo lekárniky často namerané odlišné hodnoty.

• Výsledky merania závisia od miestna a polohy pacienta (sed, stát, lež). Vysvetľuje ich napriklad aj fyzická aktivita a fyziologické predpoklady pacienta. Pre porovnanie hodnoty, ktorú je na výrobku uvedená, s hodnotou, ktorú je na výrobku uvedená.

• Kardiovaskulárne ochorenie môže viesť k chybnejmeraní alebo zniženiu presnosti merania. Presnosť môže byť ovplyvnená aj veľmi nízkym krvným tlakom, cukrovkou, poruchami krvného obehu, arytmiami a zármucou alebo trasom.

• Aj ďalej zmeny vnitrových a vonkajších faktorov (npr. hiboké dýchanie, stimulanty, rozprávanie, faktory prestredu) môžu viesť k výkynom krvného tlaku. To vysvetľuje, prečo sú lekári alebo lekárniky často namerané odlišné hodnoty.

• Výsledky merania závisia od miestna a polohy pacienta (sed, stát, lež). Vysvetľuje ich napriklad aj fyzická aktivita a fyziologické predpoklady pacienta. Pre porovnanie hodnoty, ktorú je na výrobku uvedená, s hodnotou, ktorú je na výrobku uvedená.

• Kardiovaskulárne ochorenie môže viesť k chybnejmeraní alebo zniženiu presnosti merania. Presnosť môže byť ovplyvnená aj veľmi nízkym krvným tlakom, cukrovkou, poruchami krvného obehu, arytmiami a zármucou alebo trasom.

10. Príslušenstvo

- Na zabezpečenie presnosti merania používajte iba originálne príslušenstvo od spoločnosti HARTMANN, napríklad sieťový adaptér Veroval® (model číslo: 925 391), ktoré si môžete objednať u svojho lekárnika alebo odborného lekára.
- Sieťový režim napájania: na zadnej strane jednotky je konktorová zásuvka pre adaptér na napájanie zo siete (výstup 6 V DC/600 mA). Používajte iba sieťový adaptér Veroval®. Inak nie je možné poskytnúť záruku na funkčnosť a presnosť merania tlakomera.
- Dalšie informácie nájdete na stránke www.veroval.info.

11. Záručné podmienky

- Poskytujeme 3-ročnú záruku na tento vysokokvalitný tlakomer od dátumu nákupu a v súlade s nižšie uvedenými podmienkami.
- Nároky na záruku sa musia vznieť počas záručnej doby. Dátum nákupu musí byť zdokumentovaný riadne vyplneným a opečiatkovaným záručným listom alebo dokladom o kúpe.
- V rámci záručnej doby spoločnosť HARTMANN bezplatne vymeni alebo opravi všetky chybné komponenty pomôcky spôsobené chybami materiálu alebo výrobnymi chybami. Nepredlžuje sa tým záručná doba.
- Miestne záručné podmienky nájdete v miestnom záručnom liste.
- Toto podmienky sú uvedené v tomto návode na použitie.
- Výrobca nezodpovedá za škody alebo zranenia spôsobené nesprávnym zaobchádzaním, používaním alebo neoprávnеныmi zášahmi. Nároky na nahradu škody sú obmedzené na hodnotu produktu; nahradá následnych škód alebo zranenia je výslove vyhlásené.
- V prípade reklamácie poslite tlakomer s manžetou a pripádne aj sieťový adaptér spolu s úplne vyplňeným a opečiatkovaným záručným listom alebo potvrdením o kúpe priamo alebo prostredníctvom vašho predajcu na oddelenie zákazníckeho servisu vo vašej krajině.

12. Kontaktné informácie pre otázky zákazníka

SK – Zákaznícke centrum
HARTMANN – RICO spol. s.r.o.
Eriešovo 24
851 01 Bratislava
bezplatná telefónna linka: 0800 171 171
www.veroval.sk

V prípade potreby nás kontaktujte na príslušnej adresu uvedenej na konci návodu, ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa prvého uvedenia do prevádzky, poslania a odberu pomôcky alebo v prípade, že chcete mahlášiť neocakávanú funkčnosť porušenú záručnosťou. Pre paralelné/používateľské/tretie strany v Českej rep. a v krajinách s identickým regulizačným rámcom (nariadenie (EÚ) 2017/745 o zdravotníckych pomôckach): ak počas používania tejto pomôcky alebo v dôsledku jej používania dojde k vážnemu incidentu, informujte o tom výrobcu a/alebo jeho spôsobomeneho zástupcu a príslušné vnitroštátne orgány.

Európsky kontaktný bod pre ostražitosť: www.ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts/

13. Technické údaje

Model	Veroval® BPU 26
Typ	GC609
Metoda merania	Oscilometrická
Rozsah zobrazencích hodnôt	0–300 mmHg
Rozsah merania	Systolický (SYS): 50 – 280 mmHg Diastolický (DIA): 30 – 200 mmHg Pulz: 40 – 199 úderov za minútu Zobrazenie správnych hodnôt mimo rozsahu merania nie je možné zaručiť.
Jednotka zobrazenia	1 mmHg
Technická presnosť merania	Tlak manžety: ± 3 mmHg Pulz: $\pm 5\%$ zo zobrazenej hodnoty pulzu
Klinická presnosť merania	Vyhovuje požiadavkám normy IEC 80601-2-30; Kontrolková metóda validácie: faza I (SYS), faza V (DIA)
Prevádzkový režim	Kontinuálny režim
Menovité napätie	Jednosmerné 6 V
Zdroj napájania	4x 1,5 V alkalické mangánove (AA/LR06) batérie alebo voliteľný sieťový adaptér Veroval®
Predpokladaná životnosť	20 000 merani
Kapacita batérie	Približne 800 meraní
Ochrana proti zásahu elektrickým prúdom	Lekársky zariadenie s vnútorným zdrojom napájania (iba pri použití batérii); použitá časť: typ BF
Ochrana pred škodlivým vniknutím vody alebo pevných materiálov	IP21
Tlak pri pumpovaní manžety	Technológia Comfort Air: Jednotlivé hodnoty tlaku pri pumpovaní manžety závisia od príslušnej hodnoty systolického krvného tlaku
Funkcia automatického vypnutia	2 minuty po ukončení merania/inak 30 s
Manžeta	Manžeta Veroval® na pomôcku BPU 26, manžeta na obvod ramena 22 až 42 cm Číslo modelu: 30602
Kapacita pamäte	2 × 100 meraní s priemerom všetkých meraní a ranným/večerným priemerom za posledných 7 dní
Prevádzkové podmienky	Teplota okolia: +10 °C až +40 °C Relatívna vlhkosť: <90 %, bez kondenzácie Tlak vzduchu: 800 hPa – 1 050 hPa
Skladovacie/prepravné podmienky	Teplota okolia: -20 °C až +55 °C Relatívna vlhkosť: <90 %, bez kondenzácie
Výrobne číslo	Na štítku s údajmi
Odkaz na normy	IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (V súlade s normou CISPR11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8)
Hmotnosť	Približne 220 g (bez batérie)
Rozmery	134 (D) x 91 (Š) x 48 (V) mm
Prenos údajov	Frekvenčné pásmo 2 400 MHz – 2 483,5 MHz Vysielací výkon +5 dBm Tlakomer používa nízkoenergetickú technológiu Bluetooth® kompatibilnú so smartfónmi/tabletmi v verzii Bluetooth® ≥4.0.

Sieťový adaptér:

Model č.	LXCP12-006060BEH
Vstup	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz, 0,5 A max.
Výstup	6 V DC, 600 mA
Výrobca	Globalcare Medical Technology Co., Ltd.
Ochrana	Pri stroj má dvojitú izoláciu a má hlavnú poistku, ktorá v prípade poruchy odpoji tlakomer od siete. Pred pripojením sieťového adaptéra nezabudnite vybrať batériu z pohľadu na batériu.
◆◆◆	Polarita pripojeného jednosmerného napäťia
□	Ochranná izolácia/Trieda ochrany 2
Plášť a ochranné kryty	Plášť sieťového adaptéra chráni pred dotknutím sa časťí, v ktorých môže byť elektrický prípad (pristaní, ihlami, testovacími háčikmi). Používateľ sa nesmie súčasne dotykať pacienta a výstupnej zástrčky sieťového adaptéra AC/DC.

Zákonom stanovené požiadavky a smernice

- Tlakomer Veroval® BPU 26 je v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/745 o zdravotníckych pomôckach, ako aj príslušnými národnými ustanoveniami a nesie označenie CE.
- Pri stroj je v súlade s medzinárodnou normou IEC 80601-2-30 (Zdravotnícke elektrické prístroje, časť 2-30: Osobitné požadavky na základnej bezpečnosti a nevyhnutné prevádzkové vlastnosti neuinvasivej autoradiografickej tonometrie).
- Tento produkt je speciálnym baktériom opatrený s ohľadom na elektromagnetickú kompatibilitu.
- Pomôcka bola pod rámec zákonnej povinnosti klinicky schválená na základe protokolu Európskej spoločnosti pre hypertenziu (ESH) ESH-IP2 a protokolu Nemeckej spoločnosti pre hypertenziu (DHL).
- Tento produkt potvrdzujeme, že tento produkt je v súlade s európskou smernicou RED 2014/53/EU. Vyhlasenie o zhode CE pre tento produkt nájdete na adrese: www.veroval.info

Slovenské označenie loga **Bluetooth®** sa registróvané ochranné známky vo vlastníctve spoločnosti **SIG, Inc.** a akékoľvek použitie takýchto známok spoločnosťou **PAUL HARTMANN AG** je na základe licencie. Ostatné ochranné známky a obchodné názvy patnia ich príslušným vlastníkom.

Apple a logo Apple sú ochranné známky spoločnosti Apple Inc., registrované v USA a iných krajinách. App Store je servisná značka spoločnosti Apple Inc., registrovaná v USA a iných krajinách.

Google Play a logo Google Play sú ochranné známky spoločnosti Google LLC.

Android je ochranná známka spoločnosti Google LLC.

Dátum poslednej revízie textu: 2022-08-11, verzia 1

Chýby a zmeny vyhľadávajte

GlobaCare Medical Technology Co., Ltd.
7th Building, 39 Middle Industrial Main Road
European Industrial Zone, Xiaolan Town
528415 Zhongshan City, Guangdong Province, P.R.C.
www.globaCare.com.hk

Beurer GmbH
Söllinger Str. 218
89077 Ulm, Germany

EC REP
Donawa Lifescience
Piazza Albania, 10
00153 Rome, Italy
www.donawa.com

CH REP
Camara and Partners Sàrl
Route de St Cergue 14
1260 Nyon, Switzerland

9251040/240822

CE
0 1 2 3

HARTMANN

Veroval®
compact +

BPU 26

connect

9251040/240822

Ramenný tlakomer

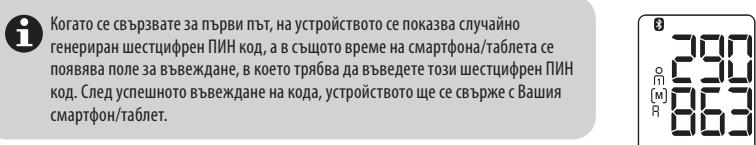
Dátum nákupy

Výrobne číslo (pozri štítku s údajmi)

Dôvod reklamácie

Pečiatka predajcu

Стъпка 5: Прехвърлянето чрез Bluetooth® стартер автоматично.



Ако Вашата смартфон или таблет има защитно покритие, махнете го, за да се уверите, че по време на прехвърляне няма съмнения.

Приложението Veroval® medi.connect не е предназначено за медицинска или търговска употреба и не е медицинско изделие в съответствие с Регламент (ЕС) 2017/745.

Показаните стойности са само за визуализация и трябва да се използват като основа за терапевтично лечение. Софтуерът не е част от диагностично-медицинска система.

8. Обяснение на грешките

Грешка	Възможни причини	Решение
Апаратът не може да се включи	Няма батерии, батерите са поставени неправилно или са изтощени.	Проверете батерите. Ако е необходимо, заменете ги с четири нови идентични батерии.
	Захранващият адаптер не е свързан правилно или е повреден.	Включете захранващия адаптер в правилен начин за захранващия адаптер, отстранете го от апарат.
Маншонът не се надува	Накрайникът за свързване на маншона е поставен неправилно в гнездото за свързване на апарат.	Проверете връзката между накрайника на маншона и гнездото за свързване на апарат.
	Свързан е неправилен тип маншон.	Уверете се, че използвате само одобрен маншон и конектор Veroval®.
E1	Пулсът не може да бъде засечен правилно.	Проверете дали маншонът е поставен правилно. Не говорете и не се движете по време на измерването.
E2	Систоличното или диастоличното кръвно налягане не може да бъде засечено.	Проверете дали маншонът е поставен правилно и не се движете по време на измерването.
E3	Маншонът е поставен много стегнато или въздуш хлабаво или маншонът е дефектен.	Поставете маншета така, че между маншона и горната част на ръката да могат да се поберат два пръста.
E4	Грешка по време на измерването.	Моля, починете си поне 1 минута, след което направете измерването отново (вж. глава 5 „Измерване на кръвното налягане“).
E5	Налигането при измерване е по-високо от 300 mmHg.	Моля, починете си поне 1 минута, след което направете измерването отново (вж. глава 5 „Измерване на кръвното налягане“).
E6	Възникнала система грешка.	Ако тази грешка продължи, свържете се с клиника за обслужване на клиенти.
E7	Данните не могат да се изпратят чрез Bluetooth®.	Продължете, както е описано в глава 7 „Прехвърляне на измерените стойности чрез Bluetooth®“ към приложението Veroval® medi.connect®.
■	Батерите са почти изтощени.	Заменете батерите.

• Изключете апаратът, ако се покаже символ за грешка. Проверете за всички възможни причини и следвайте 10-те златни правила (глава 5 „Измерване на кръвното налягане“), както и инструкциите за самостоятелно измерване от глава 2 „Важни информации“.

• Отпуснете се за един минути и след това направете измерването отново.

9. Поддръжка на апарат

- За почистване на устройството използвайте само мека, влажна кърпа. Не използвайте разредители, алкохол, препарати или раствори.
- Маншонът може да се почиства внимателно с помощта на леко влажна кърпа и мек салунен разтвор. Не използвайте маншонът със салун.
- Пропоръчва се маншонът и дезинфектора редовно или след всяка използване, особено когато се използва от никојо попълнител, за да се предотврати инфекция. Маншонът трябва да се дезинфекцира, особено от вътрешната страна, чрез избръсване с дезинфектант. Използвайте дезинфекциант, който е съвместим с материалите на маншона, напр. 75 % етанол или изопропилов алкохол. За да се предизбегнат отвъншни влияния, съхранявайте изделията, маншона и тези инструкции в калъфа за съхранение.
- Докато съхранявате устройството и маншона, не поставяйте текстилни предмети върху тях. Извадете батерите.

10. Аксесоари

- За поддръжка на точността на измерването, моля, използвайте само оригинални аксесоари от HARTMANN, като захранващ адаптер Veroval® (кодът на модела: 925 391), който може да бъде поръчан от Ваша фармацевтическа или медицински специалист.
- Мрежов режим: На табло на устройството има гнездо за адаптер за работа в електромагнитната мрежа (изход 6V DC/600 mA). Използвайте само захранващ адаптер Veroval®. В противен случай, гарантията, покриваща функциите и точността на измерване на апаратът, може да спадне.
- За повече информация, моля, посетете www.veroval.info.

11. Гаранционни условия

- За този висококачествен апарат за измерване на кръвно налягане, ние предлагаме 3-годишна гаранция от датата на закупуване, моля, направете съгласие на място на инструкции, за всички възможни причини и следвайте 10-те златни правила (глава 5 „Измерване на кръвното налягане“), както и инструкциите за самостоятелно измерване от глава 2 „Важни информации“.
- Гаранционните претенции трябва да се предявяват по време на гаранционния период. Датата на покупката трябва да бъде документирана сподъхно попълнена и подпечатана гаранционна карта или доказателство за покупка.
- В рамките на гаранционния период HARTMANN ще замени или поправи бесплатно всички дефекти компоненти на устройството, причинени от материали или производствени дефекти. Това не удаљава скока на гарантията.
- За местните гаранционни условия, моля, направете съгласие на място на гаранционна карта.
- Това устройство е предназначено единствено за целта, посочена в тези инструкции за употреба.
- Производителят не носи отговорност за цели или наранявания в резултат на неправилно боравене, употреба или несъответни намеси. Допълнителните части, които подлежат на износване (батерии, маншон и т.н.), са изключени от гарантията. Исковете за обезщетение са ограничени до стойността на продукта; компенсации за последващи цели или наранявания не са изрично изключени.
- При гаранционни случаи, изразете апаратът с маншона и, ако е приложимо, захранващия адаптер, заедно с напълно попълнена и подпечатана гаранционна карта или каскова бележка за покупка директно или чрез вакуум дилър до отдела за обслужване на клиенти във Вашата държава.

12. Информация за контакт при запитвания от клиенти

БГ – 1113 София, кв. Изток
ул. „Майк Юрий Гагарин“ 25A
Tel.: 02-964 18 20
www.veroval.bg

Ако е необходимо, моля, свържете се с нас на съответния адрес, посочен в края на инструкции, за всички въпроси относно първоначалното стартиране, използване и поддръжка на устройството или за докладване на неочаквана експлоатационна неизправност или инцидент. За пациент/потребител/представител/граца в Европейския съюз и в страни с идентичен регулаторен режим (Регламент (ЕС) 2017/745 за медицинските изделия); ако по време на използването на това изделие или в резултат на неговото използване е възникнал сериозен инцидент, моля, докладайте го на производителя/или упълномощеното му представител и на нашия национален орган.

Дани за контакт по въпросите на бдигателната за Европа: www.ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices//contact/

13. Технически данни

Модел	Veroval® BPU 26
Тип	GCE609
Метод на измерване	Оциплометричен
Диапазон на дисплея	0–300 mmHg
Обхват на измерване	Систолично (SYS): 50–280 mmHg Диастолично (DIA): 30–200 mmHg Пулс: 40–199 удара в минута Показането на правилни стойности извън измервателния диапазон не може да бъде гарантирано.
Единица на показанията	1 mmHg
Техническа точност на измерването	Налягане в маншета: $\pm 3 \text{ mmHg}$ Пулс: $\pm 5\%$ от показаната честота на пулса
Клиничка точност на измерването	Съответства на изискванията на IEC 80601-2-30; Метод за валидиране по Коротков: Фаза I (SYS), фаза V (DIA)
Режим на работа	Непрекъснат режим
Нормално напрежение	DC 6V
Захранване	4 x 1,5 V алкални манганинови (AA/LR06) батерии или опционален захранващ адаптер Veroval®
Очакван срок на експлоатация	20 000 измервания
Капацитет на батерите	Прибл. 800 измервания
Зашита срещу токов удар	Медицинско електрооборудване с вътрешно захранване (само когато се използват батерии); приложена част: тип BF
Зашита срещу вредно проникване на вода или твърди материали	IP21
Налягане при напомняване	Технология Comfort Air: Индивидуалното налягане при напомняване зависи от систоличното кръвно налягане.
Функция за автоматично изключване	2 минuti след измерване/в противен случай 30 секунди.
Маншон	Маншон за BPU 26, маншон за обиколка на ръка от 22 до 42 см Номер на модел: 30602
Капацитет на паметта	2 x 100 измервания със средна стойност от всички измервания и средна стойност сутрин/вечер за последните 7 дни
Условия на работа	Температура на обкръжаващата среда: от +10 до +40°C Относителна влажност: < 90%, без конденз
Условия за съхранение/транспорт	Температура на обкръжаващата среда: от 20 до +55°C Относителна влажност: < 90%, без конденз
Сериен номер	Върху етикета за класификация
Препратки към стандарти	IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (В съответствие със CISPR11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8)
Тегло	Около 220 g (без батерии)
Размери	134(D) x 91(W) x 48(B) mm
Прехвърляне на данни	Честотна лента 2400 MHz - 2483,5 MHz Максимална мощност на предаване: +5 dBm Апаратът за кръвно налягане използва технология с ниска консумация на енергия Bluetooth®, съвместима със смартфон/таблет с Bluetooth® ≥ 4.0.

Захранващ блок:

Модел №	LXP12-006060BEN
Вход	100–240V~, 50–60Hz, 0,5A макс.
Изход	6V DC, 600mA
Производител	Globalcare Medical Technology Co., Ltd.
Зашита	Устройството има двойна изолация и има първичен предзапит, който го изключва от електрическата мрежа в случай на повреда. Преди да свържете захранващия адаптер, се уверете, че сте извадили батерите от отделението за батерии.
♦ C ◊	Полярност на връзката за постоянно напрежение
□	Зашитна изолация / Клас на защита 2
Корпус и защитни капаци	Корпусът на захранващия адаптер предпазва от докосване на части, които могат да пренесат ток (пръсти, ириги, тестови куши). Потребителят не трябва да докосва единовременно пациентка и накрайника на захранващия адаптер за променливостта на ток.

Правни изисквания и наименования

- Veroval® BPU 26 съответства на Регламент (ЕС) 2017/745 на Европейския парламент и на Съвета относно медицинските изделия, както и на съответните национални разпоредби, и носи маркировката „CE“.
- Устройството съответства на международния стандарт IEC 60601-2-30 (Медицинско електрическо оборудване, част 2-30: Специфични изисквания за основна безопасност и съществени характеристики на автоматичните неинвазивни симулатори).
- Този продукт е обект на специални мерки по отношение на електромагнитната съвместимост.
- Освен законовите изисквания, устройството е експонирано на германската лига за хипертония (DHL).
- С настоящото потвърждаваме, че този продукт е в съответствие с европейската директива RED 2014/53/EU.

www.veroval.info

Дума и лого на Bluetooth® са регистрирани търговски марки, собственост на Bluetooth SIG, Inc. и всяко използване на тези марки на PAUL HARTMANN AG подлежи на лицензиране. Другите търговски марки и търговски наименования принадлежат на съответните им собственици.

Apple и лого на Apple са търговски марки на Apple Inc., регистрирани в САЩ и други държави.

Google Play и лого на Google Play са търговски марки на Google LLC.

Android и търговска марка на Google LLC.

Дата на актуализиране на текста: 2022-08-11, Версия 1

Подложки на процеси и на име да съдържа нечестиви

Globalcare Medical Technology Co., Ltd.
7th Building, 39 Middle Industrial Main Road
European Industrial Zone, Xialan Town
528415 Zhongshan City, Guangdong Province, P.R.C.
www.globalcare.hk

Beurer GmbH
Söflinger Str. 218
89077 Ulm, Germany

EC REP
Donawa Lifescience
Piazza Albania, 10
00153 Rome, Italy
www.donawa.com

CH REP
Camara and Partners Sàrl
Route de St. Cergue 14
1260 Nyon, Switzerland

9251040 (24082)

CE

0 1 2 3

Приложение 1 – търговска гаранция

Предоставданата търговска гаранция не оказва влияние върху правата на потребителите, прокъпчани от гарантъра по чл. 112-15 от ЗПЗ. Независимо от предоставената търговска гаранция, продавачът отговаря за лицата на клиентите със свързаните им права и задължения.

</